

# User Manual



**DEALER:** This manual MUST be given to the user of the product.

**USER:** BEFORE using this product, read this manual and save for future reference.

Yes, you can.®

FR	Manuel d'utilisation .....	13
DE	Gebrauchsanweisung .....	26
ES	Manual del usuario .....	40
PT	Manual de utilização .....	53
IT	Manuale d'uso .....	66
DA	Brugsanvisning .....	79
SV	Bruksanvisning .....	92
FI	Käyttöopas .....	105



## Invacare® Matr<sup>x</sup>® PB

### I General

#### I.1 Symbols

Signal words are used in this manual and apply to hazards or unsafe practices which could result in personal injury or property damage. See the information below for definitions of the signal words.



#### **WARNING**

Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

#### **CAUTION**

Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage or minor injury or both.



Gives useful tips, recommendations and information for efficient, trouble-free use.

#### I.2 Overview

##### Important Information

The best way to avoid problems related to pressure sores is to understand their causes and your role in a skin management program.

Your therapist and physician should be consulted if you have questions regarding individual limitations and needs.

All cushions should be selected carefully. Working with your therapist and physician is the best way to assure that a cushion choice matches your individual needs.

As the needs of the individual become more complex, cushion evaluation becomes more important.

##### Matrx PB

The Matr<sup>x</sup> PB back is constructed using molded foam that wraps around the ABS shell for maximum comfort. The back shell is contoured to provide exceptional support and positioning. The Matr<sup>x</sup> PB back also includes an optional lumbar support pad that can be installed/inserted behind the molded foam cushion to provide additional positioning capability

##### Outer Cover

The outer cover is made of a mesh material that is moisture resistant and breathable. Regular cleaning and inspection of the outer cover is recommended. Refer to Care and Maintenance on page 11.

# Manuel d'utilisation



**REVENDEUR :** Ce manuel DOIT être remis à l'utilisateur du produit.

**UTILISATEUR :** AVANT l'utilisation du produit, lisez ce manuel et conservez-le pour référence.

Yes, you can.



Invacare® MatrX® PB

---

## I Généralités

---

### I.1 Pictogrammes

Les mots d'avertissement utilisés dans le présent manuel s'appliquent aux risques ou aux pratiques dangereuses qui pourraient provoquer des blessures ou des dommages matériels. Voir les informations ci-dessous pour la définition des mots d'avertissement.



#### **AVERTISSEMENT**

Avertissement indique une situation potentiellement dangereuse qui pourrait provoquer des blessures graves ou la mort.

#### **ATTENTION**

La mention Attention indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages et/ou des blessures légères.



Donne des conseils, recommandations et informations utiles pour une utilisation efficace et sans souci.

### I.2 Aperçu

#### **Informations importantes**

La meilleure façon d'éviter les problèmes liés aux escarres est d'en comprendre les causes et votre rôle dans un programme de soins dermatologiques.

Demandez l'avis de votre thérapeute ou de votre médecin si vous avez des questions concernant vos restrictions et besoins individuels.

Tous les coussins doivent être choisis avec soin. La collaboration avec votre thérapeute et votre médecin constitue la meilleure façon de s'assurer qu'un coussin correspond bien à vos besoins.

Plus les besoins individuels sont complexes, plus le choix du coussin est important.

#### **Matrx PB**

Le dossier MatrX PB est conçu en mousse moulée qui s'enroule autour de la coquille en ABS pour offrir un confort maximal. La coquille de dossier est contournée pour un soutien et un positionnement exceptionnels. Le dossier MatrX PB inclut également une garniture de soutien lombaire optionnelle à installer/insérer derrière le coussin en mousse moulée pour fournir un positionnement encore amélioré

#### **Housse extérieure**

La housse extérieure est réalisée en tissu maille de filet, résistant à l'humidité et respirant. Il est conseillé de nettoyer et d'inspecter régulièrement la housse extérieure. Reportez-vous à [Entretien et maintenance](#) à la page 24..

## 2 Sécurité

**i** Vérifiez l'absence de dommages dus au transport sur TOUTES les pièces. Si vous constatez un dommage dû au transport, N'UTILISEZ PAS le produit. Contactez le transporteur/revendeur pour connaître la marche à suivre.

### 2.1 Transport du client dans un fauteuil roulant équipé d'un dossier Matrx Back dans un véhicule motorisé

Les directives suivantes doivent être mises à disposition de toutes les parties responsables du transport du client, telles que les écoles et entreprises de transport.

Dès que c'est possible, le client doit être transféré hors du fauteuil roulant sur un siège de véhicule et attaché avec une ceinture trois points ou être assis dans un siège auto pour enfants adapté.

Le dossier Matrx a été testé de manière dynamique et répond aux exigences de la norme ISO 16840-4 et Section 20, ANSI/RESNA WC/Volume 4 "Systèmes d'assise dans les véhicules à moteurs". Un substitut de base de fauteuil roulant et un dispositif de test hybride d'anthropomorphe de taille moyennée d'un homme adulte ont été utilisés lors d'un test d'impact frontal. Le substitut de base de fauteuil roulant était sécurisé par un lien à quatre points de type trapèze. L'occupant était attaché par un système de retenue ventrale et diagonal.

Les dossiers Matrx doivent être utilisés uniquement en combinaison avec des fauteuils roulants répondant aux exigences de performances de la norme ANSI WC19 ou ISO 7176-19.

#### Avant de monter dans le véhicule, vérifiez les points suivants :

Dossier Matrx – doit être fixé dans le fauteuil roulant comme décrit dans le Manuel d'utilisation.

Ceintures de maintien et harnais – doivent rester en place durant le transport, bien qu'ils soient prévus uniquement pour offrir un maintien, ils ne servent pas à la sécurité durant le transport.

Appui-tête – doit être fixé et bien ajusté près de l'arrière de la tête du client durant le transport, afin de réduire le risque de blessures par coup de fouet cervical.

Système d'attache du fauteuil roulant et système de retenue de l'occupant

Fixation du fauteuil roulant – le fauteuil roulant doit être fixé dans le véhicule, face vers l'avant, dans le respect des instructions des fabricants du fauteuil roulant et du système d'attache.

Retenue de l'occupant – un système de retenue de l'occupant doit aussi être installé en accord avec les instructions du fabricant. L'équipement minimum est une ceinture ventrale et diagonale (une ceinture ventrale seule ne suffit pas). Évitez les systèmes de retenue qui font une boucle au-dessus de l'épaule et s'ancrent au plancher du véhicule, car ils peuvent constituer une charge importante vers le bas à travers le client durant un impact. Privilégiez une attache au-dessus et derrière l'épaule comme avec une ceinture de sécurité de voiture. La partie ventrale de la ceinture doit être ajustée sur le pelvis du client et ne doit pas remonter sur l'abdomen. La section de la ceinture placée en haut du torse doit être en contact avec la poitrine du client et passer sur l'épaule, sans couper le cou ni glisser de l'épaule.

**i** En cas de transport à vide du fauteuil roulant et du dossier Matrx, attachez le fauteuil avec un équipement adéquat correspondant aux instructions du fabricant. Si l'équipement doit être désassemblé pour le transport, assurez-vous que toutes les pièces sont fixées en toute sécurité dans le véhicule.

### 2.2 Utilisation conforme

Le Matrx PB est contouré pour un soutien et un positionnement centraux. La plage de tailles étendue offre un soutien et un confort exceptionnels pour couvrir un large éventail de besoins.

## 2.3 Avertissements généraux



### **AVERTISSEMENT**

NE PAS UTILISER CE PRODUIT OU TOUT AUTRE ÉQUIPEMENT DISPONIBLE EN OPTION SANS AVOIR LU ET COMPRIS COMPLÈTEMENT CES INSTRUCTIONS ET TOUTE AUTRE DOCUMENTATION D'INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRE, TELLE QUE LES MANUELS D'UTILISATION, LES MANUELS

D'ENTRETIEN OU FEUILLES D'INSTRUCTIONS FOURNIES AVEC CE PRODUIT OU L'ÉQUIPEMENT EN OPTION. SI VOUS NE COMPRENEZ PAS LES AVERTISSEMENTS, MISE EN GARDE OU INSTRUCTIONS, CONTACTEZ UN PROFESSIONNEL DES ANTS, UN REVENDEUR OU UN TECHNICIEN AVANT D'ESSAYER D'UTILISER CET ÉQUIPEMENT, SOUS PEINE DE DOMMAGES.'

### **AVERTISSEMENT ACCESSOIRES**

Les produits Invacare sont spécialement conçus et fabriqués pour être utilisés en combinaison avec les accessoires Invacare. Les accessoires conçus par d'autres fabricants n'ont pas été testés par Invacare et leur utilisation avec les produits Invacare est déconseillée.

### **AVERTISSEMENT RELATIF À L'INSTALLATION**

Avant tout réglage, toute réparation ou maintenance et avant usage, assurez-vous que les pièces sont toutes bien en place.

N'installez PAS l'ensemble Matrix PB sur des cannes de dossier dont le diamètre extérieur dépasse 1 pouce ou n'atteint pas  $\frac{3}{4}$  pouce. Sinon, il y a un risque de blessure ou de dommage.

La position de montage du Matrix PB est en relation directe avec la stabilité du fauteuil. L'ajout du Matrix PB sur un fauteuil à BASCULEMENT et/ou INCLINAISON peut entraîner une baisse de stabilité du fauteuil. Il peut s'avérer nécessaire de repositionner les ROULETTES AVANT, les ROUES ARRIÈRE, L'ANGLE DU DOSSIER, L'ESPACE DE BASCULEMENT, L'INCLINAISON et/ou la PROFONDEUR DU SIEGE avant utilisation. Soyez très prudents avant d'utiliser une nouvelle position d'assise.

Lors de l'ajout du Matrix PB sur un fauteuil à BASCULEMENT et/ou INCLINAISON, une BARRE RIGIDE ou une BARRE TRANSVERSALE doit être présente afin de stabiliser les cannes de dossier.

Assurez-vous que le Matrix PB est bien fixé au fauteuil roulant avant utilisation. Sinon, il y a un risque de blessure ou de dommage.

### **AVERTISSEMENT**

Vérifiez très fréquemment l'état de la peau après l'installation d'un nouveau système d'assise.

Demandez l'avis de votre thérapeute ou de votre médecin si vous avez des questions concernant vos restrictions et besoins individuels.

La collaboration avec votre thérapeute, votre médecin et votre fournisseur d'équipements constitue la meilleure façon de s'assurer qu'un système d'assise correspond bien à vos besoins. Plus les besoins individuels sont complexes, plus le choix de l'assise est important.

## 2.4 Restriction de poids et références des modèles



Reportez-vous au tableau pour connaître les restrictions de poids et les références de modèles.

MPB = dossier de maintien postural, PBD = dossier de maintien postural profond

HDB = dossier de maintien postural robuste, DHD = dossier de maintien postural profond robuste

**gras** = modèles en stock, **gris** = tailles indisponibles.

LARGEUR	HAUTEUR			PROFONDEUR DU CONTOUR	LIMITE DE POIDS
	30 CM	41 CM	51 CM		
36 cm	<b>MPB3631-NH</b> 1544783	<b>MPB3641-NH</b> 1544784		13 cm	136 kg
	<b>PBD3631-NH</b> 1545001	<b>PBD3641-NH</b> 1545002		18 cm	
41 cm	<b>MPB4131-NH</b> 1544785	<b>MPB4141-NH</b> 1515727	<b>MPB4151-NH</b> 1515728	13 cm	136 kg
	<b>PBD4131-NH</b> 1545003	<b>PBD4141-NH</b> 1545058	<b>PBD4151-NH</b> 1545059	18 cm	
43 cm	<b>MPB4331-NH</b> 1544786	<b>MPB4341-NH</b> 1515729	<b>MPB4351-NH</b> 1515730	13 cm	136 kg
	<b>PBD4331-NH</b> 1545060	<b>PBD4341-NH</b> 1545061	<b>PBD4351-NH</b> 1545062	18 cm	
46 cm	<b>MPB4631-NH</b> 1544787	<b>MPB4641-NH</b> 1515731	<b>MPB4651-NH</b> 1515732	13 cm	136 kg
	<b>PBD4631-NH</b> 1545063	<b>PBD4641-NH</b> 1545064	<b>PBD4651-NH</b> 1545065	18 cm	
51 cm	<b>MPB5131-NH</b> 1544788	<b>MPB5141-NH</b> 1518131	<b>MPB5151-NH</b> 1518132	13 cm	136 kg
	<b>PBD5131-NH</b> 1545066	<b>PBD5141-NH</b> 1545067	<b>PBD5151-NH</b> 1545068	18 cm	
56 cm		<b>HDB5141-NH</b> 1544538	<b>HDB5151-NH</b> 1544657	13 cm	227 kg
		<b>DHD5141-NH</b> 1543486	<b>DHD5151-NH</b> 1543487	18 cm	
61 cm		<b>HDB5641-NH</b> 1544658	<b>HDB5651-NH</b> 1544659	13 cm	227 kg
		<b>DHD5641-NH</b> 1543488	<b>DHD5651-NH</b> 1543489	18 cm	
61 cm		<b>HDB6141-NH</b> 1544660	<b>HDB6151-NH</b> 1544661	13 cm	227 kg
		<b>DHD6141-NH</b> 1543490	<b>DHD6151-NH</b> 1543491	18 cm	

# 3 Installation

## 3.1 Contenu du kit



Le matériel est vendu séparément.

Si du matériel est manquant ou mal placé, veuillez contacter notre service client qui fera le nécessaire pour vous envoyer les pièces détachées. Reportez-vous à **Informations de contact** à la page 119.

QTÉ	DESCRIPTION
2	Plaques de fixation de dossier
2	Clames de cannes
2	Inserts de cannes (1" (25 mm))
2	Inserts de cannes (7/8" (22 mm))
6	Vis de réglage de profondeur/inclinaison
6	Vis à lames de cannes
2	Plaques d'écrou à lames de cannes
4	Broches de fixation longues (option)

## 3.2 Outils requis

Clés : 7/8" (22 mm)

Clés Allen : (fournies)

Couteau/Ciseaux

Tournevis Phillips

No matchTape Measure/RulerRuban à mesurer/Règle

## 3.3 Avant l'installation

### Configuration de montage



#### AVERTISSEMENT

Lors du choix de la position de montage du Matrx PB, assurez-vous de la stabilité du fauteuil.

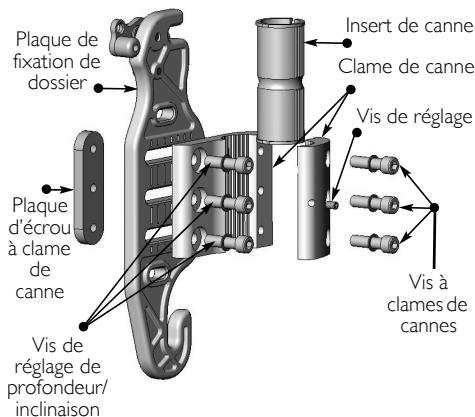
L'ajustement de la position avant et arrière du dossier modifie le centre de gravité de l'utilisateur dans le fauteuil roulant. Une position reculée peut réduire sensiblement la stabilité arrière du fauteuil roulant. De la même manière, une position avancée réduit la stabilité avant du fauteuil roulant.

Les plaques de fixation sont expédiées préassemblées sur les clames de cannes dans la configuration de montage la plus reculée. Ceci augmente la profondeur d'assise sur le fauteuil (décalage arrière maximum 2.5" (64 mm) - voir image A).

En changeant l'orientation des plaques de fixation sur les clames de cannes, l'assemblage peut être reconfiguré\* afin de fournir une position de montage plus avancée pour le dos si souhait (décalage avant maximum 2.5" (64 mm) - voir image B).

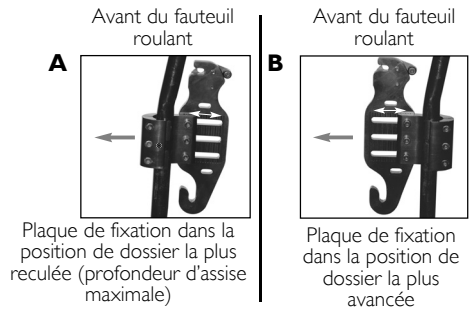


Chaque plaque de fixation est aussi conçue pour fournir 1.5" (38 mm) d'ajustement avant et arrière relativement à la clame de canne



\*Pour reconfigurer une plaque de fixation/une clame de canne sur la position la plus avancée :

1. Détachez la plaque de fixation de la clame de canne (3 vis) ;
2. Faites tourner la clame de canne de 180° et refixez-la à la plaque de fixation ;
3. Installez la clame de canne comme illustré par l'image B.



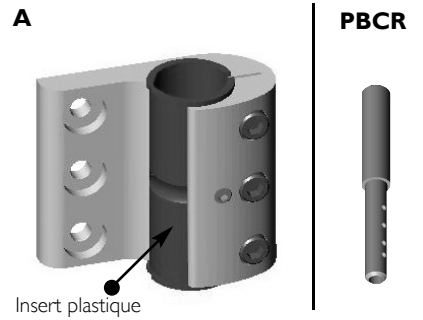
## Ajustement de la taille du montant arrière



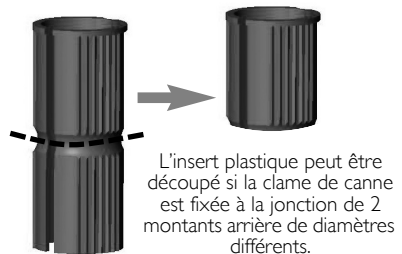
Certains fauteuils roulants peuvent présenter une couture irrégulière le long des montants arrière où un tube de diamètre inférieur est inséré dans un tube de diamètre supérieur. Si les clamés de cannes doivent être montés sur cette couture, les inserts plastiques peuvent être coupés pour permettre de fixer les clamés de manière sûre aux montants arrière (voir image B).

Pour les fauteuils à cannes de dossier courtes, il peut être nécessaire d'installer des Matrx PB Cane Replacements (PBCR). Les PBCR sont conçus pour remplacer les poignées ou les extensions de cannes existantes sur les montants arrière standard 1" (25 mm). Les clamés de cannes peuvent être montés directement sur les cannes de dossier de rechange, afin de permettre une installation correcte du Matrx PB. Des cannes de rechange sont disponibles auprès de Motion Concepts (réf. TRX2810).

- Montant arrière 1" (25 mm) – les clamés de cannes s'installent sans les inserts plastiques.
- Montant arrière 7/8" (22 mm) – nécessite des inserts plastiques 7/8" (22 mm) (fournis).
- Montant arrière 3/4" (19 mm) – nécessite des inserts plastiques 3/4" (19 mm).



**B**



### 3.4 Installation du Matrx PB

#### Installation des plaques de fixation



#### AVERTISSEMENT

Le matériel d'installation fourni est très robuste et sa durabilité est éprouvée. **NE remplacez PAS** le matériel. Utilisez exclusivement le matériel fourni.

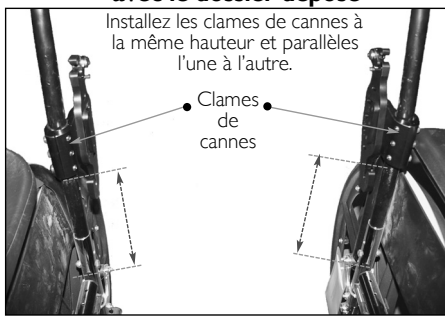
1. Déposez la sellerie de dossier du fauteuil roulant (si applicable).
2. Etablissez le réglage/la configuration de la plaque de fixation souhaités pour l'utilisateur. Reportez-vous à Avant l'installation à la page 17..
3. Dévissez les vis des clamés de cannes (x3) et installez la clame de canne (sans la bride de montage) sur chaque montant arrière sans serrer. (Installez des inserts plastiques si nécessaire).
4. En commençant d'un côté, positionnez la clame de canne à la hauteur voulue sur le montant arrière et vissez les vis de clame suffisamment pour la maintenir en place. Les clamés et vis de réglage doivent être serrés à fond après l'installation du dossier et une fois tous les réglages finaux effectués.
5. A partir d'un point fixe sur le fauteuil roulant (p. ex. châssis), mesurez la hauteur exacte de l'assemblage de clame de canne installé et installez la deuxième clame de canne à la même hauteur sur le montant arrière opposé – voir image A. Assurez-vous que les clamés de cannes/plaques de fixation sont montés parallèlement les unes aux autres.



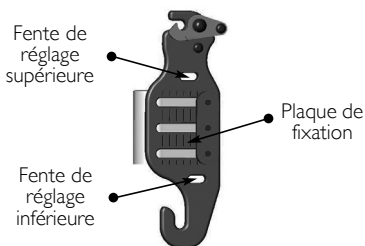
Des fentes de réglage inférieures et supérieures supplémentaires sont fournies sur la plaque de fixation pour permettre d'ajuster les hauteurs de fixation en cas d'obstacles. L'utilisation de ces fentes de fixation alternatives augmente ou réduit la hauteur du dossier de 7/8" (22 mm). Ces fentes alternatives limitent la plage de réglage de la profondeur et/ou de l'angle d'inclinaison.

6. Pour installer le Matrx PB sur les plaques de fixation :
  - A. Faites glisser les broches de fixation inférieures sur les fentes à crochet au bas de chaque plaque de fixation (voir image B).
  - B. Avec les broches de fixation inférieures en place, verrouillez/enclenchez les broches supérieures dans le mécanisme de verrouillage en haut des plaques de fixation.

#### A Vue avant du fauteuil roulant avec le dossier déposé

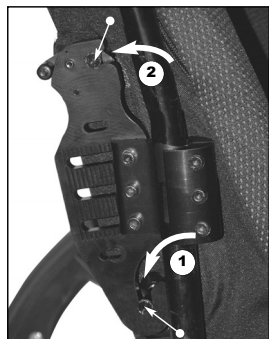


Installez les clamés de cannes à la même hauteur et parallèles l'une à l'autre.



#### B

Broche de fixation supérieure



Broche de fixation inférieure



## Configurations/réglage des broches de fixation



Nos dossiers Matrx PB standard sont disponibles dans des diverses largeurs (14" (36 cm), 16" (41 cm), 17" (43 cm), 18" (46 cm) et 20" (51 cm)). Deux kits de broches de fixation sont fournis avec chaque Matrx PB (broches standard et longues). Chaque dossier est assemblé en usine avec des broches de fixation standard. Les broches standard fournissent un réglage suffisant pour installer le Matrx PB sur les cannes de dossiers les plus courantes et sont capables de compenser des écarts de largeurs des cannes de dossier jusqu'à 1" (25 mm) plus étroites que la largeur réelle du dossier. Toutefois, des broches longues peuvent être nécessaires dans des situations où le châssis du fauteuil (cannes de dossier incluses) est plus large que la largeur réelle du dossier Matrx PB. Les broches longues permettent d'installer une taille d'assise jusqu'à 1" (25 mm) plus large que la largeur réelle du dossier.

Exemple : pour un Matrx PB de 16" (41 cm) :

largeur châssis d'assise de fauteuil 15" (38 cm) (canne de dossier) = broches standard

largeur châssis d'assise de fauteuil 16" (41 cm) (canne de dossier) = broches standard

largeur châssis d'assise de fauteuil 17" (43 cm) (canne de dossier) = broches longues

Lorsque le réglage le plus étroit est utilisé pour le dossier, la plage de profondeur/d'inclinaison sera moindre que pour les positions plus larges.

Des broches de fixation étendues\* (EMP) sont disponibles (vendues séparément) pour permettre l'utilisation de nos dossiers Matrx PB sur les châssis d'assise de fauteuil jusqu'à 2" (5 cm) plus larges que la largeur réelle du dossier.

**Vue arrière  
Matrx PB**

Broches de  
fixation (x4)

Profondeur  
réglable des  
broches



### **ATTENTION**

\* Les EMP sont conçus uniquement pour une utilisation avec nos tailles de dossiers standard (avec une capacité de 300 lb (136 kg) maximum) ; les EMP ne sont pas conseillés pour une utilisation dans les applications à basculement.

## Réglage des broches de fixation



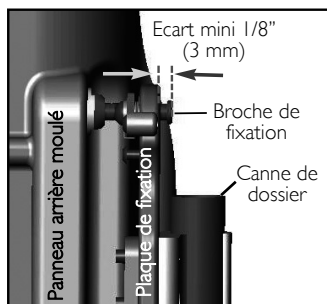
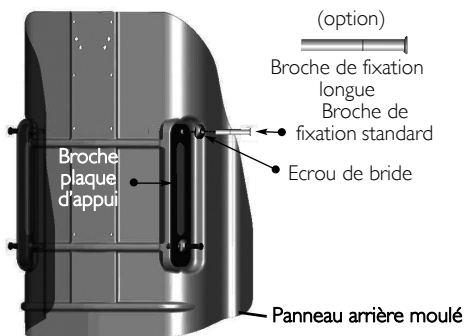
### ATTENTION

Un mauvais réglage des broches peut provoquer des dommages sur le panneau arrière et/ou les plaques de fixation. Assurez-vous d'un écartement suffisant entre les plaques de fixation et les broches de fixation (un écart minimum de 1/8" (3 mm) est conseillé). Assurez-vous que les écrous de bride sont serrés à fond. Sinon, le panneau arrière peut subir des dommages/se fissurer.

Assurez-vous que les broches ne tournent pas lors du serrage des écrous de bride. N'utilisez JAMAIS de Loctite® sur la broche de fixation.

1. Avec le dossier fixé en place sur le fauteuil roulant, déterminez le réglage requis pour chaque broche de fixation (voir figure).
2. Déposez le dossier du fauteuil et utilisez une clé pour desserrer l'écrou de bride sur chaque broche qui nécessite un réglage. Si nécessaire, remplacez les broches de fixation standard par des broches de fixation longues.
3. Réglez la profondeur de la broche de fixation (dans le sens horaire pour réduire/dans le sens antihoraire pour allonger) de manière à obtenir un écart minimum de 1/8" (3 mm) entre le haut de la broche et la plaque de fixation.

4. Resserrez chaque écrou de bride pour fixer les broches en place.



## Installation du dossier

1. Vérifiez que le dossier est bien installé et bien aligné (effectuez les réglages nécessaires).
2. Bloquez les vis de clames de canne sur les deux montants arrière et vissez les vis de réglage pour empêcher les plaques de fixation de glisser ou de tourner.
3. Pour déterminer au mieux les réglages optimaux de profondeur et d'inclinaison du dossier, l'utilisateur doit être assis dans le fauteuil roulant. Alors qu'il est assis, desserrez les vis de profondeur/d'inclinaison des plaques de fixation et ajustez le dossier à la profondeur et avec l'angle d'inclinaison souhaités. Resserrez toutes les vis pour verrouiller le dossier en position.



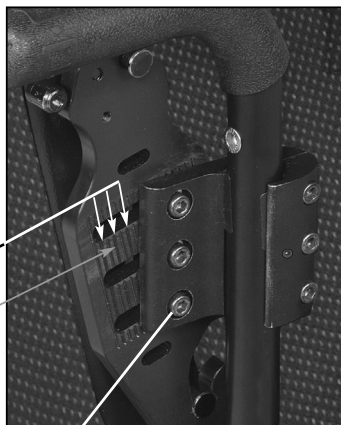
Assurez-vous d'effectuer un réglage de la profondeur/de l'inclinaison symétrique\* sur les plaques de fixation gauche et droite.

Les lignes verticales sur les plaques de fixation servent de points de repère pour obtenir une fixation symétrique (voir image). Etant donné que le dossier peut être monté en position tournée (inclinée), il n'est pas toujours monté parallèle à ces lignes verticales.

Encoches

\*Utilisez les encoches pour effectuer des réglages symétriques sur les plaques de fixation gauche et droite.

Vis de réglage de profondeur/inclinaison

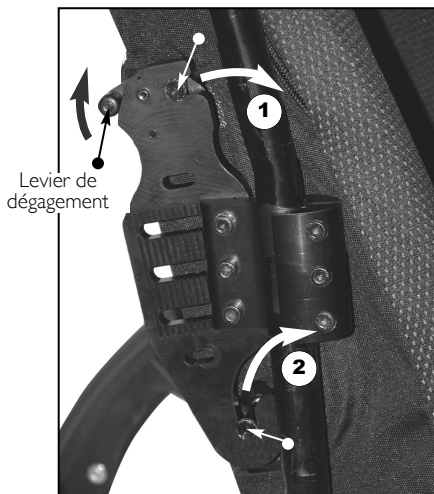


## 4 Utilisation

### 4.1 Dégagement du dossier du fauteuil roulant

1. Effectuez l'une des opérations suivantes :
  - Mécanisme de dégagement sans corde – levez simultanément les leviers (gauche et droit) pour déverrouiller le mécanisme de verrouillage et dégagez les broches supérieures des plaques de fixation. Voir la figure.
  - Mécanisme de dégagement à corde – levez la corde pour déverrouiller/ouvrir les leviers de dégagement. Reportez-vous à Mécanisme de dégagement par corde à une main à la page 23..
2. Levez le dossier intégralement et avancez-le pour dégager les broches inférieures des fentes inférieures des plaques de fixation.

Broche de fixation

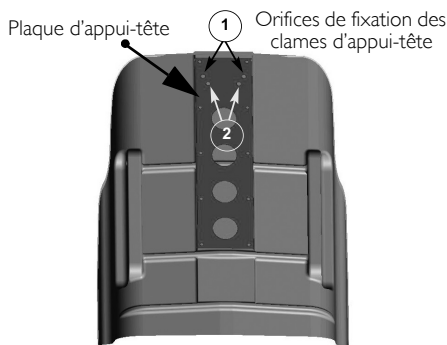


Broche de fixation inférieure

## 4.2 Fixations de maintien tête/cou (en option)

Tous les dossiers Matrx PB contiennent une plaque d'appui-tête intégrée qui peut être utilisée pour fixer des supports de tête/cou disponibles en option.

Deux séries d'orifices de montage de lames d'appui-tête sont fournies afin d'installer les types d'appuie-têtes les plus courants (voir figure). Si besoin, des orifices supplémentaires peuvent être percés dans le panneau arrière et la plaque d'appui-tête pour fixer le matériel nécessaire.



## Installation d'une lame d'appui-tête

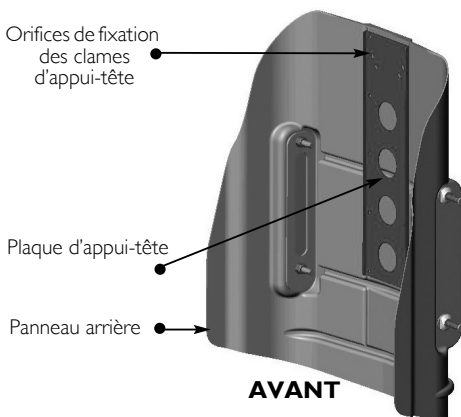


### AVERTISSEMENT

Les appuie-têtes installés sur le dossier Matrx PB ne sont pas conçus pour servir durant le transport et ne fournissent pas un soutien adéquat en cas de collision. Les utilisateurs de fauteuil roulant doivent être transférés dans un siège adapté dans les véhicules de transport et doivent utiliser les systèmes de retenue conçus par l'industrie automobile.

La plaque d'appui-tête est nichée dans le panneau arrière pour empêcher le matériel de dépasser dans le coussin de dossier. Assurez-vous que le matériel de la lame d'appui-tête n'aille pas plus loin que cette niche.

1. Ouvrez (retirez par le bas) la housse et déterminez la série d'orifices de fixation appropriée pour la lame d'appui-tête (percez de nouveaux orifices si besoin).
2. Fermez la housse et percez avec précaution des orifices à travers le tissu qui coïncident avec les orifices de fixation de la lame d'appui-tête.
3. Ouvrez et retirez par le bas la moitié avant de la housse (suffisamment pour accéder aux orifices de fixation appropriés sur la plaque d'appui-tête).
4. Placez la lame d'appui-tête sur l'extérieur de la housse arrière et poussez les vis de fixation vers l'intérieur à travers le tissu et la plaque d'appui-tête.
5. Bloquez (boulon) la lame d'appui-tête en place et fermez la housse.



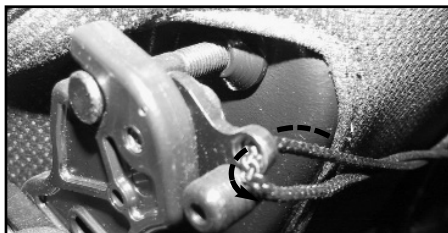
## 4.3 Mécanisme de dégagement par corde à une main

1. Enfilez la corde en nylon dans les orifices du mécanisme de verrouillage en haut des plaques de fixation gauche et droite (image A).
2. Installez le mécanisme de verrouillage à corde sur la corde (voir image B). Appuyez sur le bouton pour ouvrir le mécanisme de verrouillage et faites glisser les deux extrémités ouvertes de la corde en nylon à travers l'ouverture.
3. Avec le dossier correctement installé sur le fauteuil roulant, ajustez la longueur de la corde pour qu'elle pende avec un angle d'environ 35 à 45° le long du panneau arrière (ceci permet au mécanisme de dégagement de fonctionner plus efficacement). Si nécessaire, coupez/supprimez la corde en excès pour éliminer tout risque d'emmêlement. Une fois ajusté, combinez les extrémités de la corde en nœud simple pour empêcher le verrouillage à corde de glisser.

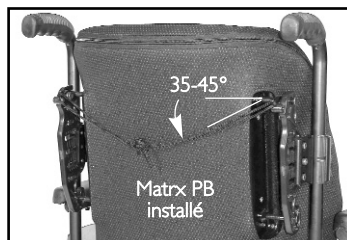


Si la longueur de la corde a été modifiée, brûlez les extrémités avec précaution pour empêcher qu'elles ne s'effilochent.

**A**



Enfilez la corde à travers le mécanisme de



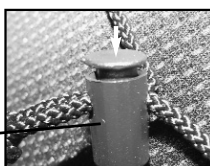
**B**

Nouez les deux extrémités de la corde.



Brûlez les extrémités pour éviter l'effilochage.

Appuyez sur le bouton pour ouvrir/ajuster.



Verrouillage à corde



Levez la corde pour dégager le coussin du dossier.

## 5 Entretien et maintenance

### 5.1 Nettoyage

La housse peut être facilement essuyée avec un tissu humide lorsque c'est nécessaire.

La housse peut être retirée pour être lavée ou pour accéder à l'intérieur du dossier pour modification.

Dézippez le haut de la housse et retirez-la avec précaution en dégageant les attaches velcro sur les côtés de la coquille du dossier. Refermez la fermeture avant de laver.

Si la housse est contaminée, demandez l'avis de votre responsable du contrôle des infections.

Alternativement, contactez Invacare pour connaître leur protocole de décontamination.

### 5.2 Examen



#### AVERTISSEMENT

Vérifiez TOUTES les attaches toutes les semaines pour vous assurer que les connexions mécaniques et le matériel de fixation sont assez serrés – sinon il existe un risque de blessure ou de dommage.

NE continuez PAS à utiliser le produit si des problèmes ont été découverts. Une maintenance corrective peut être effectuée ou organisée par votre fournisseur.

Inspectez visuellement toutes les pièces, y compris le matériel, les supports, les tissus de la sellerie, les mousses (accessibles) et plastiques, pour détecter une éventuelle déformation, corrosion, rupture, usure ou compression.

---

# 6 Après utilisation

---

## 6.1 Réutilisation



### **AVERTISSEMENT : risque de blessure**

Faites toujours inspecter le produit par un revendeur avant de le céder à un autre utilisateur. Si des dommages sont détectés, **NE PAS** utiliser le produit. Sinon, il y a un risque de blessure.

Le coussin du dossier est réutilisable. Prenez les mesures suivantes :

- Nettoyage et désinfection conformément au chapitre Nettoyage page 24.
- Inspection conformément au chapitre Examen page 24.
- Le coussin du dossier doit être ajusté pour le nouvel utilisateur conformément aux chapitres Installation du dossier page 22.

---

# 7 Garantie

---

Cette garantie s'applique uniquement pour l'acheteur/utilisateur initial de nos produits.

Cette garantie vous donne des droits spéciaux et vous pouvez également jouir d'autres droits variant d'un état à l'autre. Invacare/Motion Concepts garantit à l'acheteur d'origine que ce produit est exempt de défauts affectant les matériaux et la fabrication, et ce, pendant deux ans. Cette garantie ne couvre pas les trous, déchirures ou brûlures, ni la housse de coussin amovible. Si, pendant cette période de garantie, le produit s'avérait défectueux, il devra être réparé ou remplacé à l'appréciation d'Invacare/Motion Concepts, avec des pièces neuves ou réusinées. Cette garantie n'inclut pas la main-d'œuvre et les frais de transport encourus pour l'installation de la pièce de rechange ou la réparation du produit. Les réparations du produit n'entraînent pas un report de la garantie – la couverture du produit réparé se termine à la fin de la présente garantie limitée. La seule obligation d'Invacare/Motion Concepts et votre droit exclusif à l'action en justice sont limités à ces réparations et/ou remplacements. Pour les interventions sous garantie, merci de contacter le revendeur qui vous a vendu votre produit Invacare/Motion Concepts. Si vous n'êtes pas satisfait de la prise en charge sous garantie, écrivez directement à Invacare/Motion Concepts à l'adresse mentionnée au verso du manuel. Indiquez le nom et l'adresse du vendeur, le numéro du modèle, la date d'achat, la nature du défaut et, si le produit en porte un, indiquez son numéro de série.

Invacare/Motion Concepts émettra alors une autorisation de retour. Le produit ou les pièces défectueuses doivent être retournés pour un examen de garantie avec le numéro de série pour identification, s'il existe, dans les trente (30) jours suivant la date d'autorisation de retour. **NE PAS** retourner les produits à notre usine sans notre consentement. Les envois contre remboursement seront refusés, merci de régler les frais d'expédition.

**LIMITATIONS ET EXCLUSIONS : LA GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX PROBLÈMES CAUSÉS PAR L'USURE NORMALE OU LE NON-RESPECT DES PRÉSENTES INSTRUCTIONS. EN OUTRE, LA PRÉSENTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX PRODUITS DE SÉRIE DONT LE NUMÉRO DE SÉRIE A ÉTÉ SUPPRIMÉ OU EFFACÉ ; AUX PRODUITS SOUMIS À LA NÉGLIGENCE, À UN ACCIDENT, UNE UTILISATION NON-CONFORME, UN DÉFAUT DE MAINTENANCE OU DE STOCKAGE ; OU AUX PRODUITS MODIFIÉS SANS L'ACCORD PRÉALABLE ÉCRIT D'INVACARE/DE MOTION CONCEPTS, INCLUANT MAIS NON LIMITÉ AUX ACTIONS SUIVANTES : MODIFICATION PAR L'UTILISATION DE PIÈCES OU ACCESSOIRES NON AUTORISÉS ; PRODUITS ENDOMMAGÉS EN RAISON DE RÉPARATIONS EFFECTUÉES SUR TOUT COMPOSANT SANS L'ACCORD D'INVACARE/MOTION CONCEPTS ; PRODUITS ENDOMMAGÉS PAR DES CIRCONSTANCES HORS DU CONTRÔLE D'INVACARE/MOTION CONCEPTS ; PRODUITS RÉPARÉS PAR TOUT AUTRE QU'UN REVENDEUR INVACARE/MOTION CONCEPTS. INVACARE/MOTION CONCEPTS EST SEUL À POUVOIR ÉVALUER LA SITUATION.**

**LA PRÉSENTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES ÉVENTUELLES, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CAPACITÉ À REMPLIR UNE FONCTION PARTICULIÈRE.**

**ELLE NE S'ÉTEND PAS AU-DELÀ DE LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPRESSE, MENTIONNÉE ICI ET TOUTE ACTION EN JUSTICE POUR VIOLATION DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE EST LIMITÉE À LA RÉPARATION ET AU REMPLACEMENT DU PRODUIT DÉFECTUEUX CONFORMÉMENT AUX PRÉSENTS TERMES. INVACARE/MOTION CONCEPTS NE SAURAIT ÊTRE TENU RESPONSABLE POUR TOUT DOMMAGE INDIRECT OU ACCIDENTEL DE QUELQUE NATURE.**

**LA PRÉSENTE GARANTIE EST ÉTENDUE POUR ÊTRE CONFORME AUX LOIS ET EXIGENCES DE L'ÉTAT/DE LA PROVINCE CONCERNÉ(E).**